

HKTS 20/HKTS 30

Home Theater Speaker System

Handleiding
Nederlands



harman/kardon®
Designed to Entertain.™

Belangrijk Voor Uw Veiligheid

1. Lees deze aanwijzingen zorgvuldig.
2. Bewaar ze op een veilige plaats.
3. Houd u aan alle adviezen.
4. Volg alle raadgevingen op.
5. Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van water.
6. Schoonmaken uitsluitend met een droge doek.
7. Blokkeer nooit de ventilatieopeningen. Houd u bij de installatie aan de aanwijzingen van de fabrikant.
8. Plaats het apparaat niet in de nabijheid van sterke warmtebronnen zoals radiatoren, kachels, stoven of andere apparatuur (zoals versterkers) die veel warmte produceren.
9. Verwijder nooit de beveiliging van een gepolariseerde of randaarde stekker. Een gepolariseerde stekker heeft twee platte pennen waarvan de een breder is dan de ander. Een randaarde stekker heeft twee pennen en een zijcontact. De brede pen en het zijcontact zijn bedoeld voor uw veiligheid. Past de stekker niet in uw stopcontact, raadpleeg dan een installateur.
10. Zorg dat er niet op het netsnoer kan worden getrapt en dat het niet kan beschadigen, vooral bij de stekker, contactdozen en op het punt waar het uit het apparaat komt.
11. Gebruik alleen toebehoren als door de fabrikant aangegeven.
12. Gebruik alleen stands, driepoten, beugels, tafels e.d. als door de fabrikant aangegeven. Bij gebruik van een rolwagen opletten dat het apparaat niet omkiept en schade of letsel veroorzaakt.



Aanwijzingen voor de gebruiker over het verwijderen en afvoeren van gebruikte batterijen. Specificatie van het type batterij.

Deze symbolen (hierboven) afgebeeld op een product, verpakking of losse informatie, dan wel in een handleiding betekenen dat het product zelf, inclusief de batterijen die erbij zijn gevoegd of zijn ingebouwd, nooit met het huisvuil mag worden weggegooid. Zij dienen te worden ingeleverd op de daarvoor aangewezen plaats zodat voor een juiste verwerking of recycling kan worden gezorgd, in overeenstemming met nationale of plaatselijke wetgeving, of de Europese Richtlijnen 2002/96/EC en 2006/66/EC.

De juiste verwerking van producten en batterijen die worden afgedankt, bespaart grondstoffen en voorkomt negatieve effecten op het milieu en/of onze gezondheid.

De batterijen die bij het apparaat zitten kunnen alkaline zijn, koolstof/zink/mangaan of lithium (knooppcel); alle dienen op de hiervoor beschreven wijze te worden afgevoerd.

Om de batterijen uit de apparatuur of afstandsbediening te verwijderen, raadpleegt u de handleiding van het product over het vervangen van de batterijen.

Bij producten die zijn voorzien van een batterij die de gehele levensduur van het apparaat meegaat, kan verwijderen voor de gebruiker niet mogelijk zijn. In dat geval dient het recycling- of verwijderingsbedrijf te zorgen voor demontage en verwijdering van de batterij. Wanneer zo'n batterij om wat voor reden dan ook moet worden vervangen, dient dit te gebeuren door een geautoriseerd servicecenter.

13. Neem de stekker uit het stopcontact tijdens onweer en bij langdurige afwezigheid.
14. Laat alle service over aan een gekwalificeerde technicus. Service is noodzakelijk wanneer het apparaat of het netsnoer op enige manier is beschadigd, er water, vocht of een voorwerp in is terecht gekomen, het apparaat is blootgesteld aan regen of vocht, niet normaal functioneert of is gevallen.
15. Stel het apparaat niet bloot aan spatwater of druppels en zet ook geen vazen met water o.i.d. op het apparaat.
16. Om het apparaat volledig van het lichtnet te scheiden, neemt u de stekker uit het stopcontact.
17. Zorg dat u de netstekker altijd gemakkelijk kunt bereiken.
18. Stel de batterijen niet bloot aan excessieve warmte, zonlicht, vuur o.i.d.



De bliksemschicht in de gelijkzijdige driehoek waarschuwt de gebruiker voor de aanwezigheid van ongeïsoleerde gevaarlijke spanningen in het inwendige van het product die kunnen leiden tot elektrische schokken



Het uitroepteken in de gelijkzijdige driehoek waarschuwt de gebruiker dat er bij de handleiding van het product belangrijke bedienings- en onderhoudsaanwijzingen (service) zijn gevoegd.

WAARSCHUWING: om het risico op brand of elektrische schokken te verkleinen, het apparaat niet blootstellen aan regen en vocht.

Verklaring van conformiteit

CE

Wij, Harman Consumer, Consumer Division
8500 Balboa Blvd.
Northridge, CA 91329
USA

As the manufacturer and through our representative within the EU
Harman Consumer, Consumer Division
2, route de Tours
72500 Chateau du Loir
Frankrijk

Verklaren uit eigen verantwoordelijkheid dat de producten die hierna worden genoemd, voldoen aan de eisen van de richtlijnen en normen die hier zijn vermeld.

Type apparaat: HKTS20 en HKTS30

Richtlijnen waarvoor conformiteit wordt verklaard:
2004/108/EC – EMC Richtlijn, als gewijzigd
1999/5/EC – RATTIE Richtlijn, als gewijzigd
2006/95/EC – Laagspanning Richtlijn, als gewijzigd
2005/32/EC – Energieverbruik Richtlijn, als gewijzigd

Geharmoniseerde Normen toegepast ten teken van Conformiteit:
EN 55013:2001 + A1:2003 + A2:2006
EN 55020:2007
EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005
EN 60065:2002 + A11:2008
EN 60825-1:2007
ETSI EN 300 328 V1.7.1 (2006-10)
ETSI EN 301 489-1 V1.1.1 (2008-04)

Laurent Rault
Harman Consumer Group, Inc.
Chateau du Loir, Frankrijk 10/09

	LET OP NIET OPENEN; KANS OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN.	
DE BLIKSEMSCHICHT IN DE DRIEHOEK WAARSCHUWT VOOR DE AANWEZIGHEID VAN GEVAARLIJKE SPANNINGEN IN HET PRODUCT.	LET OP: MAAKT HET APPARAAT NOOIT OPEN OM DE KANS OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN TE VERMIDDELN. ER BEVINDEN ZICH GEEN DOOR DE GEBRUIKER TE ONDERHOUDEN ONDERDELEN IN HET PRODUCT. LAAT SERVICE OVER AAN EEN GEKVALIFICEERDE TECHNISCUS.	HET UITROEPTEKEN IN DE DRIEHOEK GEEFT AAN DAT ER BIJ HET PRODUCT BELANGRIJKE AANWIJZINGEN ZIJN GEVOEGD.
ZIE AANWIJZINGEN OP DE ONDERZIJDE VAN HET APPARAAT		
BELANGRIJK! Wij raden u aan altijd eerst de lichtnetadapter met het apparaat te verbinden en pas daarna de stekker in het stopcontact te steken.		
Belangrijk voor alle elektronische producten: Voordat u audiokabels aansluit op de hoofdtelefoon- of luituitgang van uw apparatuur, altijd eerst alle apparatuur uitschakelen. Dit voorkomt storingen en beschermt het apparaat tegen statische elektriciteit en voorkomt schade aan de luidsprekers.		
WAARSCHUWING: STEL HET LUIDSPREKERSYSTEEM NIET BLOOT AAN REGEN OF VOCHT OM HET RISICO VAN BRAND OF EEN ELEKTRISCHE SCHOK TE VERMIDDELN. WAARSCHUWING: STEL DE APPARATUUR NIET BLOOT AAN DRUPPELS OF SPATTEN. ZET GEEN MET VLOESTOP GEVULDE VOORWERPEN, ZOALS VAZEN, OP HET APPARAAT.		

Harman Kardon® HKTS 20 / HKTS 30

Typografische opzet

Wij hebben in deze handleiding het volgende systeem gebruikt:

❶ – nummer in een cirkel – geeft een bedieningsorgaan of aansluiting op de achterzijde aan in de afbeelding van de HKTS 20 / HKTS 30 subwoofer

Voorbeeld (vet gedrukt) – geeft de naam van een bepaalde knop of aansluiting op de achterzijde van de HKTS 20 / HKTS 30 subwoofer aan

V O O R B E E L D (OCR) geeft een knop of schakelaar op de HKTS 20 / HKTS 30 subwoofer aan

Harman Kardon® HKTS 20 / HKTS 30

Inleiding

Dank u voor de aanschaf van het Harman Kardon® HKTS 20 / HKTS 30 luidsprekersysteem waar u vele jaren luisterplezier aan zult beleven. De HKTS 20 / HKTS 30 is speciaal ontwikkeld om alle opwinding en kracht van de bioscoop in uw eigen woonkamer te beleven.

De moderne elektronica en de state-of-the-art luidsprekereenheden werken voortreffelijk samen in de HKTS 20 en de HKTS 30; bovendien is het aansluiten zeer eenvoudig. Kleurgecodeerde kabels en pluggen en eenvoudige bediening maken de HKTS 20 / HKTS 30 gemakkelijk te gebruiken.

Om optimaal plezier te hebben van uw nieuwe home theater systeem, dringen we erop aan dat u een paar minuten de tijd neemt om deze handleiding te lezen. Op die manier bent u er zeker van dat de verbindingen met de receiver (of voorversterker/processor), versterker en andere apparaten correct zijn. Bovendien is het belangrijk even kennis te nemen van de verschillende bedieningsorganen om alle kracht en verfijning van de HKTS20/HKTS30 tot hun recht te laten komen.

Heeft u nog vragen over dit product, de installatie of de bediening, neem dan contact op met uw leverancier die u verder kan helpen.

Description and Features

De HKTS20/HKTS30 is een compleet zesdelig home theater luidsprekersysteem dat het volgende omvat:

- Een 20 cm (8") 200 watt subwoofer
- Vier identieke tweeweg magnetisch afgeschermd satelliet-luidsprekers (de HKTS 30 satelliet-luidsprekers hebben dubbele eenheden) voor links en rechts front en de links en rechts (surround) posities.
- Een speciale, qua timbre aangepaste, magnetisch afgeschermd center luidspreker met dubbele eenheden
- Afneembare voeten en muurbeugels voor de satelliet-luidsprekers en een muurbeugel voor de center luidspreker
- Alle benodigde kabels voor het aansluiten van de luidsprekers op de receiver of voorversterker/processor en versterker.

Alle luidsprekerkabels maken gebruik van een kleurcode conform de standaard van de Consumer Electronics Association (CEA). Deze kleurcode voorkomt vergissingen bij het aansluiten van de luidsprekers, vooral wanneer u ze aansluit op een Harman Kardon receiver.

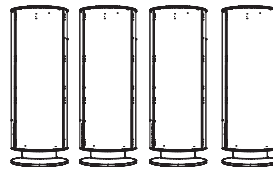
De HKTS200SUB subwoofer is voorzien van een speciale LFE ingang die het aansluiten van een speciale subwoofer die een signaal met lage frequenties afgeeft op een receiver of voorversterker/processor vereenvoudigt. Andere voordelen zijn een eigen niveau-instelling, fase-schakelaar voor het fijnafstemmen van het laag op de ruimte en uw smaak, en een efficiënt schakelsysteem dat de aanwezigheid van een audiosignaal signaleert en de subwoofer automatisch vanuit standby inschakelt.

Muurbeugels zijn bijgevoegd voor de satelliet- en center luidsprekers en de tafelstatieven zijn bijgevoegd voor de satellieten. Als extra zijn HKS3 vloerstands leverbaar via de Harman Kardon leverancier.

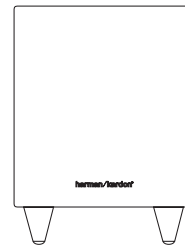
Harman Kardon introduceerde de HiFi-receiver zo'n vijftig jaar geleden. Met state-of-the-art eigenschappen en talloze malen bekroonde schakelingen is de HKTS20/HKTS30 is een perfecte aanvulling voor elke Harman Kardon receiver en elk ander home theater systeem.

Inhoud van de set

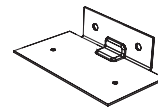
Vier satelliet-luidsprekers voor front links/rechts en surround links/rechts (HKTS30 satellieten afgebeeld).



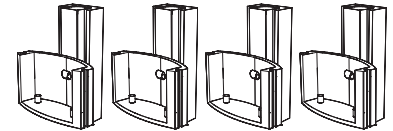
Eén actieve subwoofer



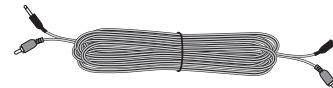
Eén muurbeugel voor center luidspreker



Vier muurbeugels voor satellietluidsprekers



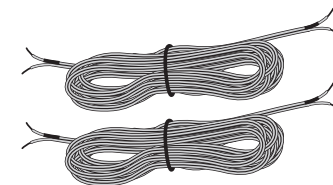
Vier metalen bevestigingsplaten en schroeven (voor satelliet-luidspreker muurbeugels)



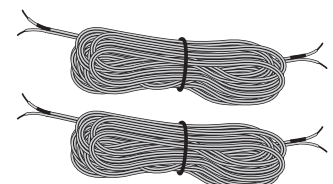
Eén combinatie LFE en triggerkabel voor aansluiting van de subwoofer (LFE-kabel heeft paarse aansluitingen)



Eén 4 meter (13,1 voet) luidsprekerkabel voor center luidspreker (groene strepen)

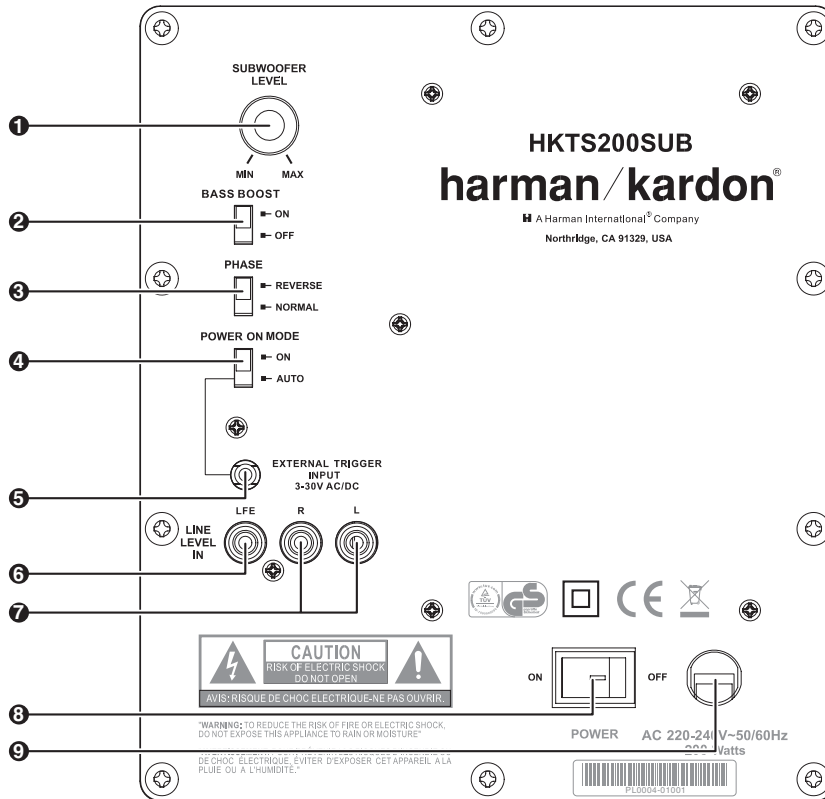


Twee 5 meter (16,4 voet) luidsprekerkabels voor front satellieten (rood en wit gekleurde strepen)



Twee 10 meter (32,8 voet) luidsprekerkabels voor achter satellieten (grijs en blauw gekleurde strepen)

HKTS200SUB Aansluitingen op de Achterzijde



- 1 **Subwoofer Niveau-Instelling:** stel hiermee het niveau van de HKTS200SUB in. Draai naar rechts om het volume te verhogen of naar links om het te verlagen.
- 2 **Extra Bas:** zet deze schakelaar op **ON** (aan) om het laag van de HKTS200SUB te versterken. Zet hem op **OFF** (uit) voor normaal frequentieverloop.
- 3 **Fase-Schakelaar:** met de **Fase-Schakelaar** wordt bepaald of de zuigerbeweging van de woofer gelijk opgaat met die van de satellieten. Wanneer de woofer niet in fase is met de satelliet luidsprekers kunnen frequenties van de subwoofer worden uitgedoofd wat de basweergave en het klankbeeld aantast. Dit verschijnsel wordt deels ook veroorzaakt door de relatieve positie van de luidsprekers in de kamer. In de meeste gevallen dient de **Fase-Schakelaar** in de stand **NORMAL** te staan. Experimenteer gerust en laat de **Fase-Schakelaar** in de stand waarin u het meeste bas en het beste klankbeeld hoort.
- 4 **Inschakelfunctie (Power On Mode):** in de positie **AUTO** en met de Netschakelaar op **ON** (aan), schakelt de HKTS200SUB zichzelf automatisch in zodra een audiosignaal wordt ontvangen en gaat weer in standby wanneer gedurende ca. 15 minuten geen signaal binnenkomt. Met de schakelaar op **ON** blijft de HKTS200SUB ingeschakeld ook wanneer er geen signaal binnenkomt. Een LED op de bovenzijde van de HKTS200SUB geeft de status van de subwoofer aan:
 - Licht de LED wit op dan is de HKTS200SUB ingeschakeld.
 - Brandt de LED niet dan staat de HKTS200SUB in standby.
 Wanneer de **Netschakelaar** op **OFF** staat, licht de LED niet op ongeacht de positie van **Power On Mode**.
- 5 **Externe Trigger Ingang:** gebruik de miniplug van de bijgevoegde combinatie LFE en trigger kabel voor het aansluiten van de **Externe Trigger Ingang** met de trigger uitgang van een andere geschikt apparaat. Zodra een triggersignaal tussen 3 en 30 V (AC of DC) wordt ontvangen, zal de versterker van de HKTS200SUB worden ingeschakeld. De versterker van de HKTS200SUB wordt uitgeschakeld 15 tot 20 seconden nadat het triggersignaal wegvalt. Dat gebeurt ook wanneer de **Power On Mode** schakelaar op **AUTO** staat.
- 6 **Lijningang LFE:** gebruik de paarse LFE plug van de bijgevoegde LFE triggerkabel om de **LFE Lijningang** te verbinden met de speciale subwooferuitgang van een receiver of voorversterker/processor. Deze ingang passeert het ingebouwde wisselfilter van de HKTS200SUB zodat deze alleen gebruikt dient te worden met een subwooferuitgang waarin een laagdoorlaatfilter is opgenomen. Heeft uw receiver of voorversterker/processor geen speciale subwooferuitgang met laagdoorlaatfilter, gebruik dan de **Lijningang L/R**.
- 7 **Lijningang L/R:** gebruik deze aansluitingen wanneer uw receiver of voorversterker/processor geen digitale surround sound decoder of speciale subwooferuitgang met laagdoorlaatfilter bezit.
 - Heeft uw receiver of voorversterker/processor een speciale subwooferuitgang gebruik dan de LFE (paars) aansluiting van de bijgevoegde combinatie LFE en triggerkabel om deze op één van de HKTS200SUB **Lijningang L/R** aan te sluiten.
 - Wanneer uw receiver of voorversterker/processor geen afzonderlijke subwooferuitgang heeft, gebruikt u twee Y-splitters (niet bijgeleverd). Verbind het enkele deel van de splitter met de uitgang van de voorversterker van dat kanaal. Sluit vervolgens één van de dubbele zijde van de adapter met de eindversterkeringang van dat kanaal en het andere met de **Lijningang L/R** van de HKTS200SUB. Herhaal dit met de andere splitter, voorversterker, eindversterkeringang en HKTS200SUB **Lijningang L/R**.
- 8 **Netschakelaar:** zet deze schakelaar op **ON** (aan) om de HKTS200SUB in te schakelen. De subwoofer wordt dan ingeschakeld of gaat in standby, afhankelijk van de stand van de **Inschakelfunctie**.
- 9 **Netsnoer (vast):** nadat alle verbindingen van de subwoofer en de luidsprekers die hier zijn beschreven zijn gemaakt en gecontroleerd, steekt u de netstekker in een spanningvoerende en ongeschakeld stopcontact om de HKTS200SUB te laten werken. Sluit de stekker **NIE**t aan op de lichtnetuitgang van een andere audiocomponent.

Luidsprekeropstelling

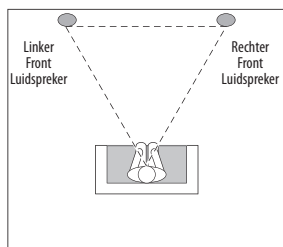
OPMERKING: onderstaande aanwijzingen voor opstelling en aansluiting zijn voor beide modellen HKTS20 en HKTS30 identiek.

Kleurcode

De HKTS20 en HKTS30 maken gebruik van een door de CEA geïntroduceerd systeem om de home theater opzet zo gemakkelijk mogelijk te maken. Het HKTS20/HKTS30 systeem heeft luidsprekerkabels met kleurcodes aan beide einden.

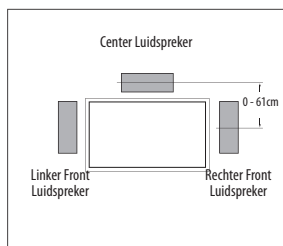
Luidsprekerpositie	Kabel Kleurcode
Front Links	Wit
Front Rechts	Rood
Center	Groen
Surround Links	Blauw
Surround Rechts	Grijs
Subwoofer	Paars

Opstelling Front Luidsprekers



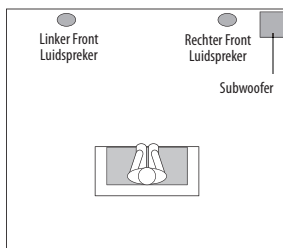
De front luidsprekers dienen op ongeveer dezelfde onderlinge afstand te staan als de afstand tot de luisteraar. En de hoogte dient ongeveer de oorhoogte van de luisteraar te zijn. Eventueel iets draaien naar de luisteraar toe.

Opstelling Center Luidspreker



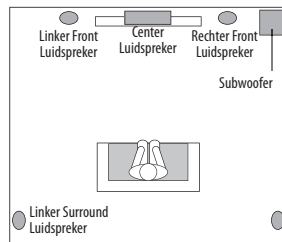
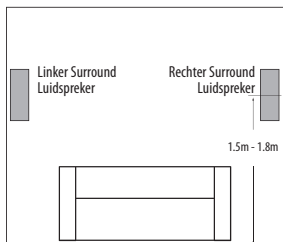
De center luidspreker dient iets achter – iets verder weg – te worden geplaatst dan de front luidsprekers. Het midden mag niet meer dan 60 cm (2 voet) boven of onder de tweeters van de linker en rechter front luidsprekers te staan. Gebruikt u een TV met een beeldbuis, dan kan het praktisch zijn de center luidspreker bovenop de TV te plaatsen.

Opstelling Subwoofer



Daar onze oren niet gevoelig zijn voor richting op lage frequenties, het gebied waarin de subwoofer actief is, zal de subwoofer in principe op elke plaats in de kamer goed functioneren. Toch zal de beste prestatie worden verkregen wanneer de subwoofer wordt opgesteld in een hoek tegen dezelfde wand als de front links en rechts luidsprekers. Experimenteer met de opstelling door muziek af te spelen waarin een stevige bas voorkomt. Probeer verschillende posities tot u de plaats vindt waar de weergave optimaal is. Stel de subwoofer dan daar op.

Opstellen Surround Luidsprekers



De beide surround luidsprekers dienen iets achter de luisterpositie te worden opgesteld, op elkaar gericht en, in het ideale geval, ongeveer 1,5 – 1,8 m (5-6 voet) van de vloer. Een alternatieve opstelling is achter de luisteraars tegen de wand en naar voren gericht. De surround luidsprekers mogen tijdens het afspelen niet opvallen.

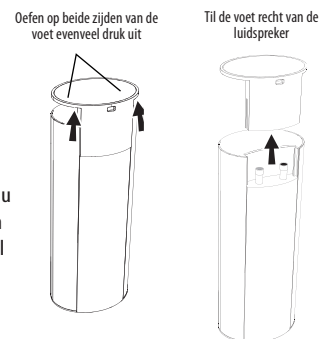
Experimenteer met de opstelling tot u een diffuse, omringende klank hoort dat bij het programmamateriaal past, naast dat van de front links, rechts en center luidsprekers.

Opstel mogelijkheden voor Satelliet en Center Luidsprekers

Boekenplank

De satelliet en center luidsprekers kunt u ook op een boekenplank opstellen. De satellieten hebben ingebouwde statieven voor die opstelling. Ook kunt u de voet desgewenst verwijderen.

Om de voet van de satelliet te verwijderen trekt u deze recht van de luidspreker af, als aangegeven in de afbeelding. Door aan beide zijden evenveel kracht uit te oefenen gaat dat heel gemakkelijk.



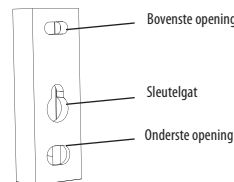
Wandmontage: Satelliet Luidsprekers

BELANGRIJK: lees voor de aanwijzingen over *Luidspreker Aansluitingen* op pagina 7 voordat u de luidsprekers tegen de wand bevestigt. De kabels worden door de beugels gevoerd en aan de luidsprekers bevestigd tijdens het installeren van de muurbeugels.

IMPORTANT: Read the *Speaker Connections* section, on page 7, before wall-mounting the satellite speakers. You will need to insert the speaker wires through the wall mounts and connect the wires to the speakers during the process of installing the wall-mounts.

OPMERKING: wanneer u andere luidsprekerkabels gebruikt dienen deze niet dikker te zijn dan de meegeleverde kabels. Dikkere kabel past niet door de muurbeugels en aan de luidsprekers.

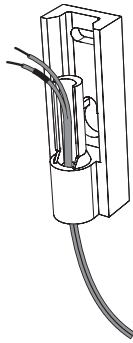
1. Bepaal eerst de positie van de luidspreker (zie *Luidsprekeropstelling* hiernaast).
2. Verwijder de voet van de luidsprekers als onder *Boekenplank* hierboven beschreven.
3. Neem de muurbeugel uit elkaar door de beide delen uit elkaar te schuiven, als aangegeven in de afbeelding.
4. Bevestig het wandgedeelte van de muurbeugel tegen de wand met voor de wand geschikte schroeven en pluggen. Bevestig eerst de beugel via de sleutelgat opening als afgebeeld. Denk eraan dat de satelliet luidsprekers 1,5 kg wegen en gebruik materiaal dat dit gewicht kan dragen.



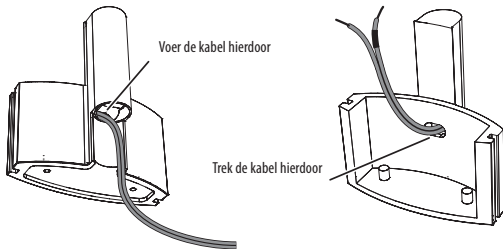
OPMERKING: wanneer de luidsprekerkabel door de wand wordt gevoerd, kan deze direct achter de beugel naar buiten komen en via de opening in de bodem van de beugel naar de luidspreker worden gevoerd, als in de afbeelding. Op die manier blijft de kabel geheel verborgen als de installatie is voltooid..



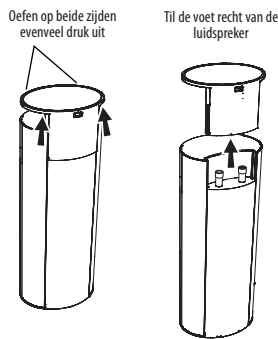
5. Loopt de kabel niet door de wand, steek deze dan door de muurbeugel als aangegeven in onderstaande tekening.



6. Voer de kabel door het luidsprekerdeel van de beugel als aangegeven in de afbeelding.



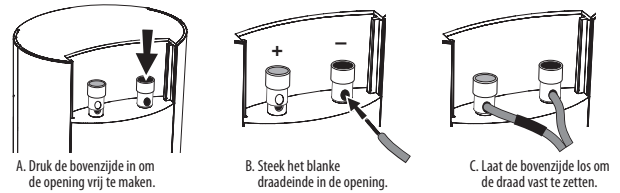
7. Wanneer u de voet van de luidspreker nog niet heeft verwijderd, doe dat dan door deze recht van de luidspreker af te trekken, als in de afbeelding aangegeven. Door op beide zijden evenveel druk uit te oefenen gaat dat gemakkelijk.



WAARSCHUWING: voordat u de luidsprekers aansluit, controleren of de receiver of versterker uitgeschakeld is (OFF) of liever nog, de stekker uit het stopcontact is genomen.

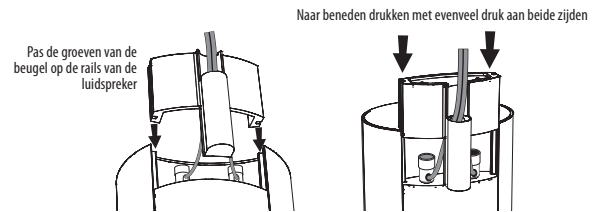
8. Verbind de luidsprekerkabel met de luidsprekeraansluitingen als afgebeeld:

- Druk de bovenzijde van de aansluiting in om deze te openen.
 - Steek het blanke draadeind geheel in de opening.
 - Laat de bovenzijde los om de draad vast te zetten.
- Steek de ader met de gekleurde streep in de *rode* (+) aansluiting van de luidspreker en de andere in de *zwarte* (-) aansluiting.

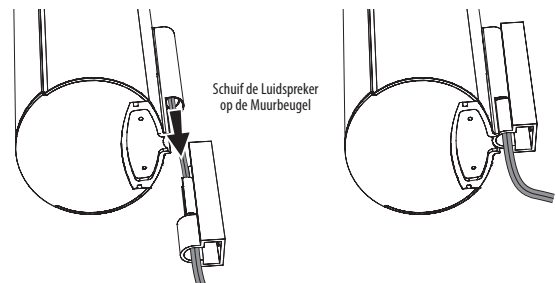


BELANGRIJK: zorg ervoor dat de (+) en (-) draden elkaar niet kunnen raken, ook niet de andere aansluiting. Dit kan kortsluiting veroorzaken en schade toebrengen aan uw versterker of receiver.

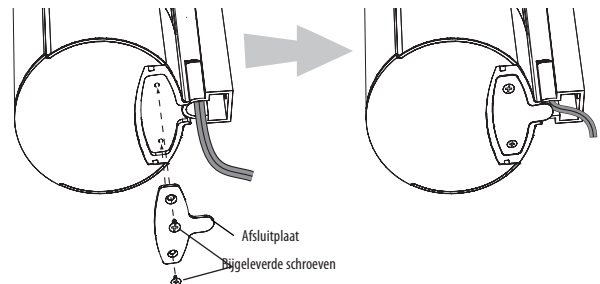
9. Schuif het luidsprekerdeel van de muurbeugel op de luidspreker als afgebeeld. Pas de groeven van de beugel in de rails van de luidspreker en oefen aan beide zijden een gelijke druk uit om de beugel op de luidspreker te schuiven.
- Druk de beugel helemaal op de luidspreker tot deze op zijn plaats klikt.
 - Trek alle overvallende luidsprekerkabel terug door de beugel wanneer u de beugel op de luidspreker schuift.



10. Schuif de luidspreker op het muurdeel van de beugel als afgebeeld. Trek overvallende luidsprekerkabel terug via het muurdeel van de beugel.

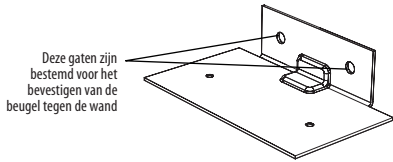


11. Bevestig de metalen afsluitplaat in de uitsparing in de bodem van de beugel met de pad naar de beugel en zet deze vast met de twee bijgevoegde schroeven. Zo voorkomt u dat de luidspreker los komt van de beugel en de luidspreker in positie blijft wanneer u deze draait op de beugel.



Wandmontage: Center Luidspreker

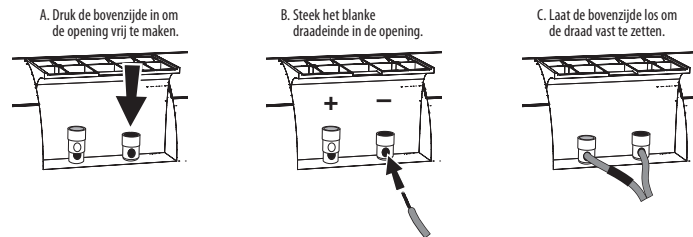
1. Bepaal eerst de positie van de luidspreker (zie *Luidsprekeropstelling* op pagina 5).
2. Bevestig de center luidspreker muurbeugel tegen de wand met montage materiaal dat daarvoor geschikt is. Bevestig de beugel door de gaten als afgebeeld.



OPMERKING: de center luidspreker weegt 1,45 kg (3,2 lb). Zorg ervoor dat het montage materiaal dit gewicht kan dragen.

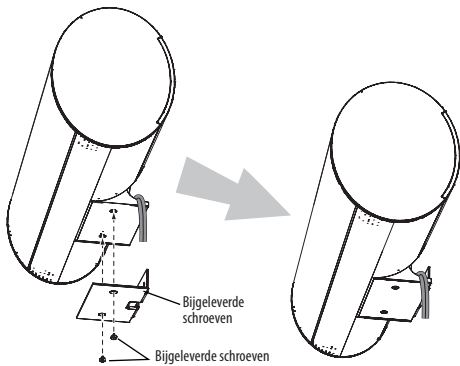
WAARSCHUWING: controleer voordat u de luidsprekers aansluit of de receiver of versterker is uitgeschakeld, of, beter nog de stekker uit het stopcontact is getrokken.

3. Verbind de luidsprekerkabel met de luidsprekeraansluitingen. Druk de bovenzijde van de aansluiting in om deze te openen en steek het blanke draadeind geheel in de opening. Laat de bovenzijde los om de draad vast te zetten. Steek de ader met de gekleurde streep in de *rode* (+) aansluiting van de luidspreker en de andere in de *zwarte* (-) aansluiting als afgebeeld.



Belangrijk: zorg ervoor dat de (+) en (-) draden elkaar niet kunnen raken, ook niet de andere aansluiting. Dit kan kortsluiting veroorzaken en schade toebrengen aan uw versterker of receiver.

4. Met twee van de bijgeleverde schroeven bevestigt u de center luidspreker op de muurbeugel, als afgebeeld.



Luidspreker Aansluitingen

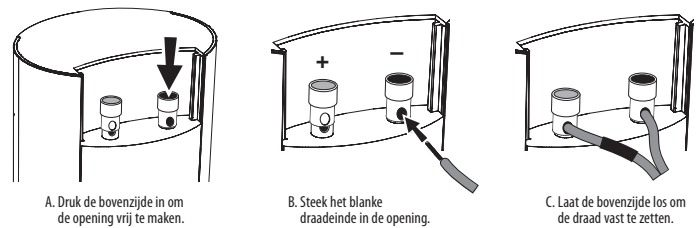
WAARSCHUWING: controleer voordat u de luidsprekers aansluit of de receiver of versterker is uitgeschakeld, of, beter nog de stekker uit het stopcontact is getrokken.

Luidsprekers en receivers/versterkers hebben overeenkomstige (+) en (-) aansluitingen. De meeste elektronica fabrikanten, waaronder Harman Kardon, gebruiken rood om de (+) aansluiting aan te geven en *zwart* voor de (-) aansluiting. De nieuwste receivers van Harman Kardon volgen de CEA standaard en gebruiken een kleurcode anders dan *rood* om de (+) van sommige luidsprekers aan te geven. Zie de tabel onder *Kleurcode* op pagina 5.

Elke luidsprekerkabel in uw systeem heeft gekleurde strepen aan beide zijden van de (+) ader en de subwooferkabel heeft paarse connectoren die overeenkomen met de kleur van de HKTS200SUB LFE-aansluiting. Dit systeem zorgt ervoor dat de luidspreker van elke positie wordt verbonden met de juiste uitgangen van de receiver of versterker. Naast de strepen aan de uiteinden heeft de (+) van elke luidsprekerkabel ribbels in de isolatie die het identificeren nog gemakkelijker maakt.

Het is heel belangrijk alle luidsprekers op dezelfde wijze aan te sluiten: (+) van de luidspreker aan de (+) van de receiver of versterker en (-) van de luidspreker op de (-) van de receiver of versterker. Foutieve aansluiting van een of meer luidsprekers geeft een mager geluid, zwak laag en een minder goed stereobeeld. Met de komst van meerkanalen surround sound systemen is het belangrijk dat alle luidsprekers in het systeem correct zijn aangesloten om een juist ruimtebeeld en de juiste richting in het programma te krijgen.

Om de luidsprekerkabel op de aansluitingen van de satelliet en de center luidsprekers aan te sluiten, drukt u de bovenzijde van de aansluiting om de verbinding te openen, u steekt het blanke draadeinde er helemaal in en u laat de bovenzijde los om de verbinding vast te maken. Verbind de ader met de gekleurde streep met de *rode* (+) aansluiting van de luidspreker en de andere ader met de *zwarte* (-) aansluiting van de luidspreker, als afgebeeld.



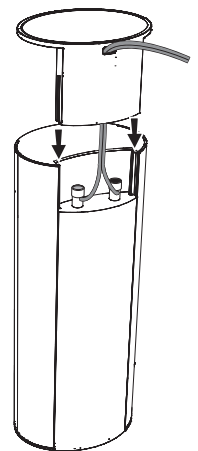
Belangrijk: zorg ervoor dat de (+) en (-) draden elkaar niet kunnen raken, ook niet de andere aansluiting. Dit kan kortsluiting veroorzaken en schade toebrengen aan uw versterker of receiver.

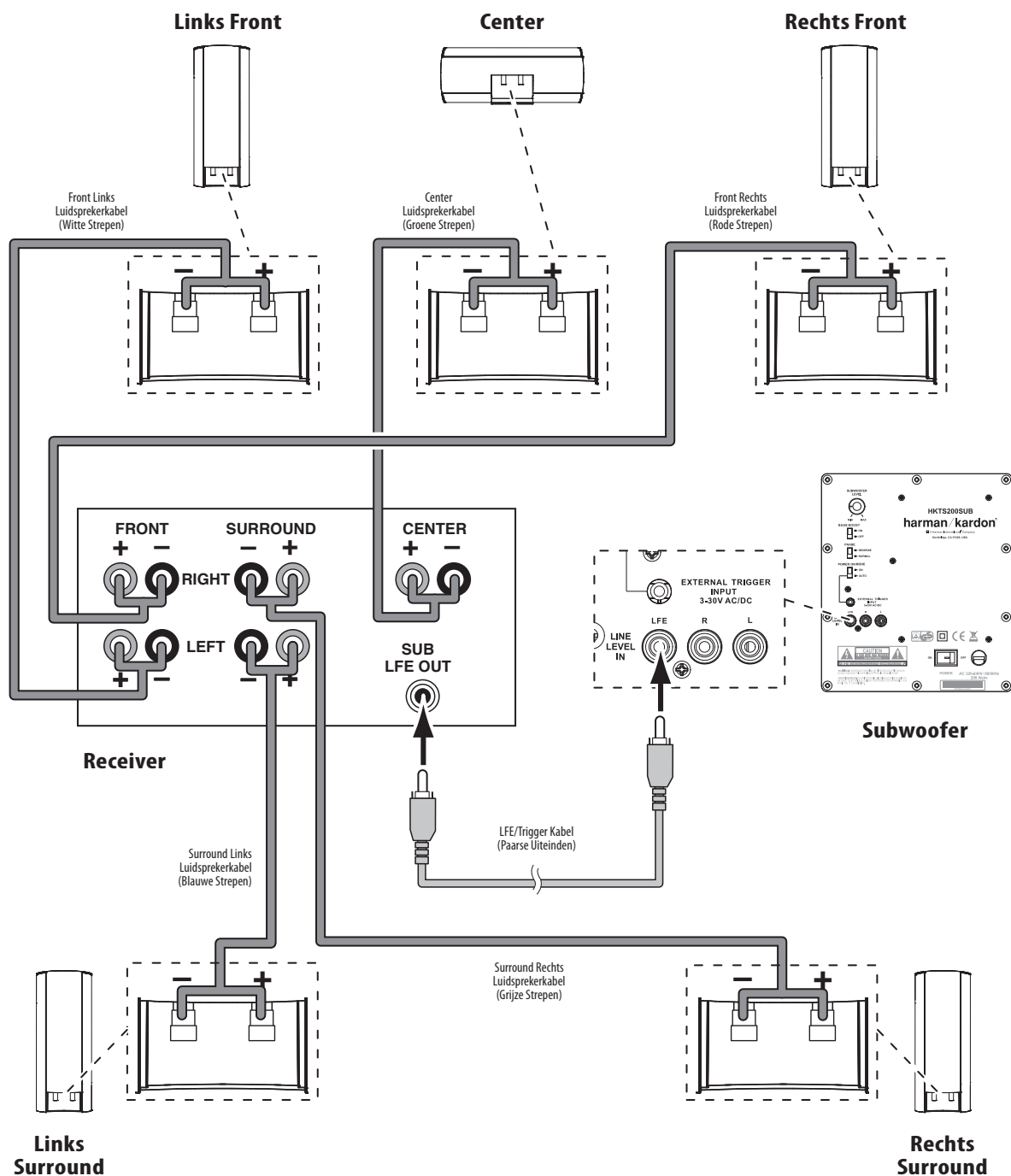
Bevestigen van de Satelliet Luidsprekers op de Bijgeleverde Muurbeugels

Volg de aanwijzingen in de paragraaf *Wandmontage: Satelliet Luidsprekers* op pagina 5 en *Wandmontage: Center Luidspreker*, hiernaast.

Aansluiten Satelliet Luidsprekers met Bijgevoegde Voet

1. Verwijder de voet van de luidspreker (zie *Boekenplank*, op pagina 5).
2. Trek de luidsprekerkabel door de opening in de voet van de luidspreker.
3. Verbind de luidsprekerkabel als hiervoor beschreven.
4. Breng de voet weer aan als afgebeeld.





Subwoofer Aansluiten op een Receiver of Voorversterker/Processor met een Speciale Subwoofer Uitgang

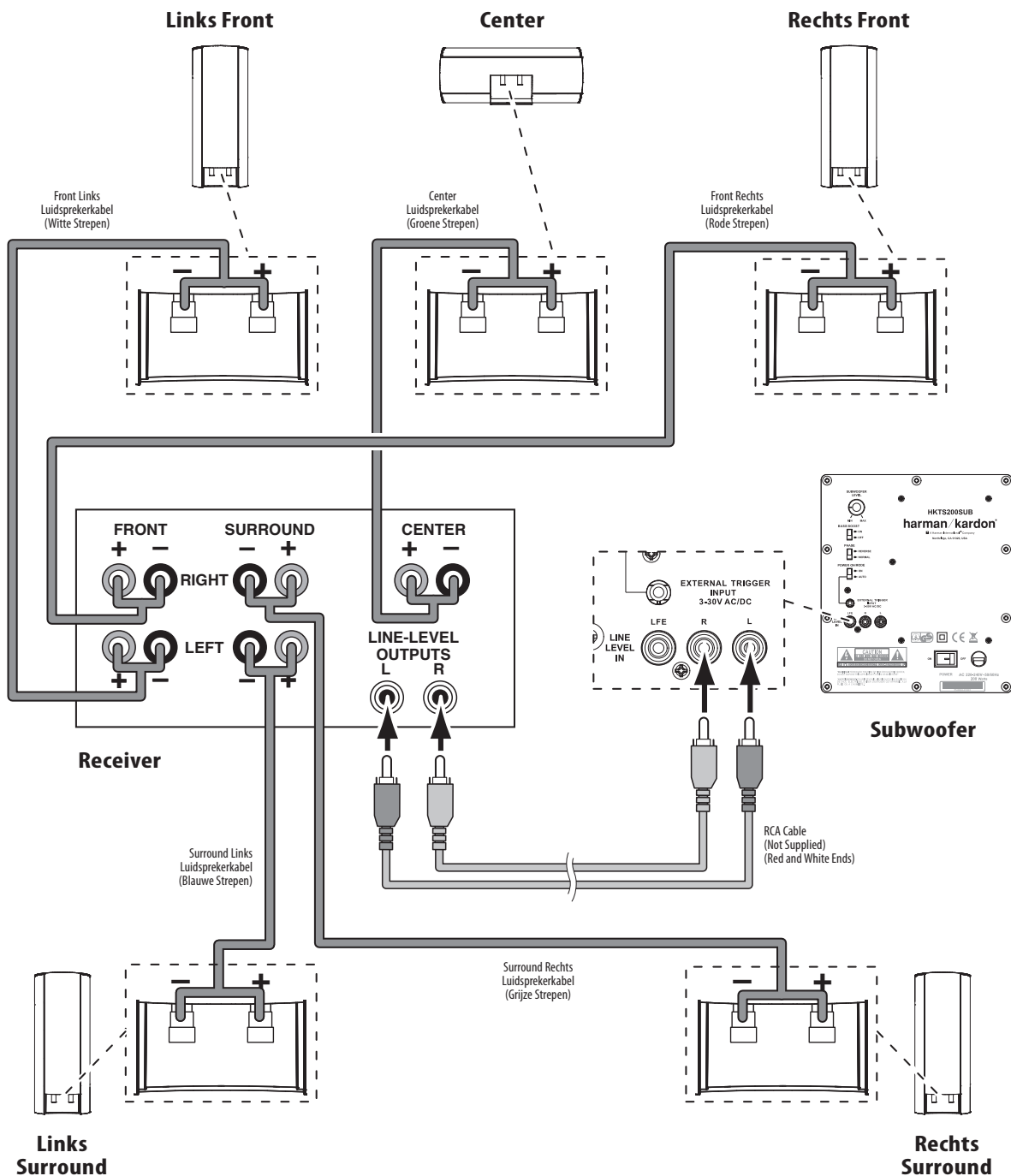
Gebruik deze wijze van installeren voor receivers en voorversterkers/processoren die een speciale subwooferuitgang hebben met een laagdoorlaatfilter (ook wel bass management genoemd). Wanneer deze speciale subwoofer uitgang geen laagdoorlaatfilter heeft, volg dan de aanwijzingen in *Aansluiten van een Subwoofer op een Receiver of Voorversterker/Processor met een Lijnuitgang* op pagina 9.

Gebruik de LFE (paarse) aansluiting van de gecombineerde LFE en trigger kabel om de **Lijn-Ingang** ⑤ op de speciale subwoofer uitgang (of LFE uitgang) van uw receiver of voorversterker/processor aan te sluiten

Verbind elke satelliet en center luidspreker met de overeenkomstige aansluitingen van uw versterker of receiver.

In het setup menu van uw voorversterker/processor configureert u dit als *Subwoofer ON* en u zet de front links, front rechts, center en surround luidsprekers op *Small* (klein).

Nadat de verbindingen zijn gemaakt en gecontroleerd steekt u het **Netsnoer** ⑥ van de HKTS200SUB in een spanningvoerend stopcontact.



Subwoofer Aansluiten op een Receiver of Voorversterker/Processor met een Lijn Uitgang

Gebruik deze wijze van installeren voor receivers en voorversterkers/processoren die geen speciale subwooferuitgang hebben maar een lijnuitgang op voorversterker niveau (met volumeregeling). Wanneer de receiver of voorversterker/processor een speciale subwoofer uitgang met laagdoorlaatfilter heeft, volg dan de aanwijzingen in *Aansluiten van een Subwoofer op een Receiver of Voorversterker/Processor met Speciale Subwoofer Uitgang* op pagina 8.

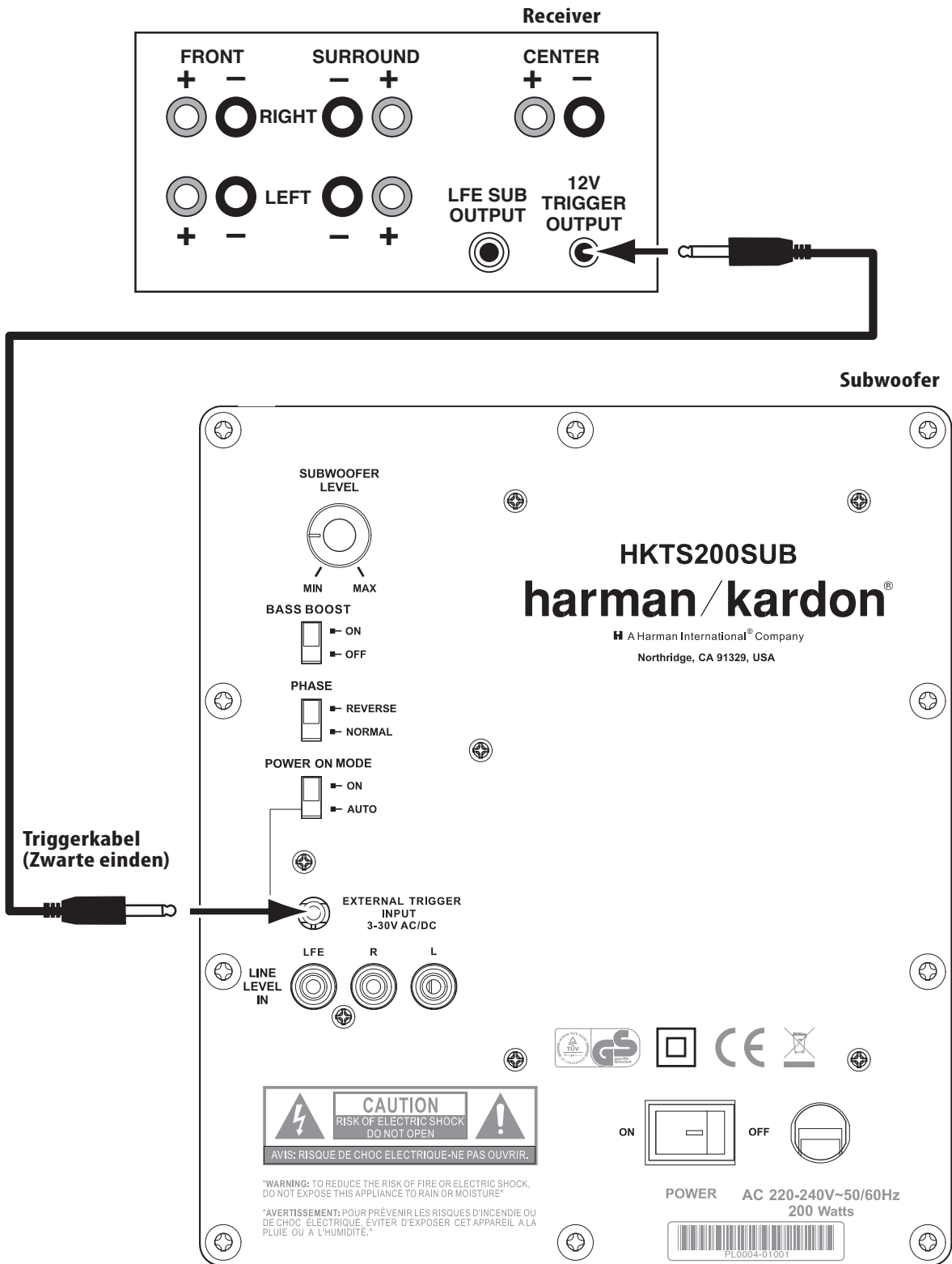
Wanneer u een receiver die een linker en rechter lijnuitgang heeft die niet zijn verbonden met een versterker, verbind u één van deze uitgangen met de LFE (paars) plug van de bijgevoegde combinatie LFE en trigger label en met één van de **Lijn Ingangen L/R** 7 aansluitingen van de HKTS200SUB. Gebruik een andere cinch-kabel (niet bijgeleverd) om de andere receiver of voorversterker lijnuitgang te verbinden met de andere **Lijn Ingangen L/R** 7 van de HKTS200SUB.

Wanneer u een receiver of voorversterker/processor die een linker en rechter lijnuitgang heeft die zijn verbonden met de front links en rechts ingangen van een versterker, verbind de enkele einden van twee splitters (niet bijgevoegd) met de linker en rechter ingangen van de receiver of processor. Verbind het ene deel van het dubbele einde van de splitter met de **Lijn Ingang L/R** 7 van de HKTS200SUB en het andere deel van het dubbele einde met de front links en rechts ingangen van de versterker.

Verbind elke satelliet luidspreker en de center luidspreker met de overeenkomstige aansluitingen van de receiver of versterker.

In het setup menu van uw receiver of voorversterker/processor configureert u de *Subwoofer op ON* en u zet de front links, front rechts, center en surround luidsprekers op *Small* (klein).

Nadat de verbindingen zijn gemaakt en gecontroleerd steekt u het **Netsnoer** 9 van de HKTS200SUB in een spanningvoerend stopcontact.



Aansluiten op een Triggerspanning

Wanneer uw voorversterker/processor of een andere audio/video component een triggerspanning levert die tussen 3 en 30 V (AC of DC) ligt, sluit deze dan aan op de **Externe Trigger Ingang** van de HKTS200SUB. Wanneer dat apparaat een 3,5 minijack aansluiting daarvoor heeft, kunt u daarvoor de bijgevoegde gecombineerde LFE/trigger kabel gebruiken.

Bediening

Subwoofer In- en Uitschakelen

Zet de **Netschakelaar** ③ van de HKTS200SUB op **ON** (aan).

- Wanneer de Inschakelfunctie ④ op **AUTO** staat, zal de HKTS200SUB zichzelf automatisch inschakelen zodra een signaal wordt ontvangen en in standby gaan wanneer gedurende ca. 15 minuten geen signaal is ontvangen. De LED van de HKTS200SUB licht wit op wanneer de subwoofer actief is en dooft wanneer de subwoofer in standby staat.
- Met de Inschakelfunctie ④ op **ON** (aan), blijft de HKTS200SUB altijd aan en de LED blijft wit branden.
- Wanneer de **Externe Trigger Ingang** ⑤ is verbonden met een trigger bron schakelt de HKTS200SUB in zodra een triggerspanning aanwezig is en schakelt uit nadat de triggerspanning wegvalt, ongeacht de positie van de **Inschakelfunctie** ④.

Wanneer u voor langere tijd afwezig zult zijn, of de subwoofer voor langere tijd niet zult gebruiken, is het verstandig de **Netschakelaar** ③ op **OFF** (uit) te zetten.

Subwoofer Instellingen: Volume

Met de **Subwoofer Niveau-Instelling** ① stelt u het niveau van de HKTS200SUB in. Draai naar rechts om het volume te verhogen of naar links om het te verlagen.

Subwoofer Instellingen: Fase

De **Fase-Schakelaar** ⑥ bepaalt of de zuigerbeweging van de woofer gelijk opgaat met die van de satellieten. Wanneer de woofer niet in fase is met de satelliet luidsprekers kunnen frequenties van de subwoofer worden uitgedoofd wat de basweergave en het klankbeeld aantast. Dit verschijnsel wordt deels ook veroorzaakt door de relatieve positie van de luidsprekers in de kamer.

Hoewel in de meeste gevallen de **Fase-Schakelaar** ⑥ in de stand **NORMAL** dient te staan, is er geen principieel juiste positie voor de **Fase-Schakelaar** ⑥. Wanneer de HKTS200SUB in fase is met de satelliet luidsprekers zal de klank helderder zijn en maximum effect hebben: het maakt drums, piano en geplukte bas levensechter. De beste manier om de **Fase-Schakelaar** ⑥ in te stellen is luisteren naar muziek die u goed kent en kies de positie waarin u het meeste bas en het beste klankbeeld hoort.

Subwoofer Instellingen: Bass Boost

In de positie **ON** (aan) versterkt **Bass Boost** ② het gedrag op lage frequenties, meer effect, wat bij sommige films of muziek belangrijk kan zijn. Experimenteer met deze instelling – de positie **OFF** (uit) geeft de ongecorrigeerde weergave.

Problemen

Geen geluid uit geen van de luidsprekers:

- Controleer of de receiver/versterker aan staat en een bron speelt.
- Controleer of alle verbindingen tussen receiver/versterker en de luidsprekers correct zijn gemaakt.
- Controleer of de luidsprekerkabels mogelijk zijn beschadigd.
- Controleer of de receiver/versterker goed is ingesteld.

Geen geluid uit één van de luidsprekers:

- Controleer of de balansregelaar van de receiver/versterker wellicht geheel naar één kant staat.
- Controleer in de luidspreker configuratie van de receiver/versterker of deze luidspreker wel is geactiveerd en het volume niet geheel is teruggedraaid.
- Controleer of alle verbindingen tussen receiver/versterker en de luidsprekers correct zijn gemaakt.
- Controleer of de luidsprekerkabels mogelijk zijn beschadigd.

Geen geluid van de center luidspreker:

- Controleer in de luidspreker configuratie van de receiver/versterker of de center luidspreker wel is geactiveerd en het volume niet geheel is teruggedraaid.
- Controleer of alle verbindingen tussen receiver/versterker en de luidsprekers correct zijn gemaakt.
- Controleer of de luidsprekerkabels mogelijk zijn beschadigd.
- Wanneer uw receiver werkt in de **Dolby® Pro Logic®** functie, controleren of de center luidspreker niet op **Phantom (fantom)** staat.

Geen geluid van de Surround luidsprekers:

- Controleer in de luidspreker configuratie van de receiver/versterker of de surround luidsprekers wel zijn geactiveerd en het volume niet geheel is teruggedraaid.
- Controleer of alle verbindingen tussen receiver/versterker en de luidsprekers correct zijn gemaakt.
- Controleer of de luidsprekerkabels mogelijk zijn beschadigd.
- Controleer of de surround functies van de receiver/processor goed zijn ingesteld.
- Controleer of de TV-uitzending of film waar u naar kijkt wel in surround sound is opgenomen. Zo niet, controleer dan of de receiver/versterker een andere surround functie heeft die u kunt gebruiken.
- Controleer de instellingen van uw DVD-speler en de informatie van de **DTS®** surround sound functie ondersteunt en of u de juiste functie heeft gekozen in zowel het menu van de DVD-speler als in het disc-menu.

Geen geluid van de Subwoofer:

- Controleer of het **Netsnoer** ⑨ is verbonden met een spanningvoerende stopcontact.
- Controleer of de **Netschakelaar** ③ op **ON** (aan) staat.
- Controleer of het **Subwoofer Niveau** ① niet geheel is teruggedraaid (geheel naar links)
- Controleer de audioverbinding tussen de receiver/processor en de subwoofer.
- Controleer in de luidspreker configuratie van de receiver/versterker of de subwoofer wel is geactiveerd en het volume niet geheel is teruggedraaid.

Het systeem werkt op laag volume maar schakelt uit als het volume wordt opgevoerd:

- Controleer of alle verbindingen tussen receiver/versterker en de luidsprekers correct zijn gemaakt.
- Controleer of de luidsprekerkabels mogelijk zijn beschadigd.
- Wanneer u meer dan één stel hoofd luidsprekers gebruikt, controleren of het systeem niet werkt beneden de minimum impedantie van de receiver/versterker.

Technische Gegevens

HKTS20 Systeem

Frequentiebereik
45 Hz – 20 kHz (-6 dB)

SAT-TS20 Satellieten

Aanbevolen Versterkervermogen
10 – 80 watt

Impedantie
8 ohm nominaal

Gevoeligheid
83 dB @ 2,83 V/1 m

Tweeter
Een 19 mm (¾") dome, magnetisch
afgeschermd

Middentoner
Een 75 mm (3") eenheid, magnetisch
afgeschermd

Afmetingen – inclusief stands (H x B x D)
216 x 110 x 88 mm
(8-1/2 x 4-11/32 x 3-15/32")

Gewicht
0,95 kg (2,1 lb)

HKTS30 Systeem

Frequentiebereik
45 Hz – 20 kHz (-6 dB)

SAT-TS30 Satellieten

Aanbevolen Versterkervermogen
10 – 120 watt

Impedantie
8 ohm nominaal

Gevoeligheid
86 dB @ 2,83 V/1 m

Tweeter
Een 19 mm (¾") dome, magnetisch
afgeschermd

Middentoner
Dubbele 75 mm (3") eenheden,
magnetisch afgeschermd

Afmetingen – inclusief stands (H x B x D)
299 x 110 x 88 mm
(11-25/32 x 4-11/32 x 3-15/32")

Gewicht
1,5 kg (3,3 lb)

Cen-TS20/30

Aanbevolen Versterkervermogen
10 – 120 watt

Impedantie
8 ohm nominaal

Gevoeligheid
86 dB @ 2,83 V/1 m

Tweeter
Een 19 mm (¾") dome, magnetisch
afgeschermd

Middentoner
Dubbele 75 mm (3") eenheden,
magnetisch afgeschermd

Afmetingen – inclusief stands (H x B x D)
110 x 272 x 88 mm
(4-11/32 x 10-11/32 x 3-15/32")

Gewicht
1.45 kg (3.2 lb)

HKTS200SUB Subwoofer

Netspanning:
AC 100-120 V, 50/60 Hz, 200 W of
AC 220-240 V, 50/60 Hz, 200 W

Versterkervermogen
200 watt RMS

Bass
8" woofer, gesloten kast

Externe triggerspanning
3 – 30 V AC/DC

Afmetingen – inclusief stands (H x B x D)
353 x 267 x 267 mm
(13-29/32 x 10-1/2 x 10-1/2")

Gewicht (bruto)
9 kg (19,8 lb)

© Harman International Industries, Incorporated. Alle rechten voorbehouden.

Eigenschappen, specificaties en vormgeving kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Harman Kardon is een handelsmerk van Harman International Industries, Incorporated, geregistreerd in de Verenigde Staten en/of andere landen. Designed to Entertain is een handelsmerk van Harman International Industries, Incorporated.

Dolby en Pro Logic zijn geregistreerde handelsmerken van Dolby Laboratories.

DTS is een geregistreerd handelsmerk van Digital Theater Systems, Inc.

Harman International

Harman Consumer Group, Inc.
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA
516.255.4545 (USA only)

www.harmankardon.com

Gefabriceerd in China

Best. Nr. 444020-001, 444021-001